

# PULIZIA

CLEANING | REINIGUNG | NETTOYAGE | 清洁

Nell'eventualità di macchie particolari e/o resistenti, si consiglia l'uso di detersivi specifici (preferibilmente neutri). Al fine di evitare opacizzazioni e graffiature, tutte le superfici lucide necessitano durante le operazioni di pulizia di attrezzature non abrasive. Per eseguire un corretto lavaggio acido sulle superfici lucidate è indispensabile l'impiego di un acido tamponato diluito in acqua, dimezzando la concentrazione acida consigliata dal produttore. E' inoltre fondamentale ridurre la fase di contatto tra lastre ed acido, prevedendo immediatamente dopo la pulizia un abbondante risciacquo con acqua.

Rispetto ad alcune tipologie di macchie, i prodotti di colore chiaro o nero intenso rivelano una certa sensibilità qualunque sia la superficie e, per ottenere una completa e corretta pulizia, comportano una manutenzione più tempestiva ed accurata. Per tutti i colori ed in particolare per i toni bianchi o similari, è estremamente rilevante la prima pulizia successiva all'installazione, al fine di rimuovere completamente i residui di stucchi o collanti.

Invitiamo a consultare il riassuntivo inerente ai prodotti per la pulizia riportato di seguito.

\_\_ In the event of particular and/or stubborn stains, the use of specific (preferably neutral) detergents is recommended. To prevent scratching or dulling, the polished surfaces must only be cleaned using non-abrasive equipment. For correct acid washing of polished surfaces, use only a buffered acid diluted in water, at half the acid concentration recommended by the manufacturer. It is also fundamental to reduce the slab-acid contact phase, immediately rinsing with plenty of water after cleaning.

Compared to some types of stain, pale coloured or deep black slabs of any kind of surface are more sensitive, and to ensure complete and correct cleaning they require prompt, careful maintenance. For all colours and particularly white and light shades, the first cleaning after installation is extremely important, to completely remove any grout or glue residues.

Please consult the cleaning product summary given below.

\_\_ Bei besonderen und/oder besonders hartnäckigen Flecken wird die Verwendung von speziellen Reinigungsmitteln (vorzugsweise Neutralreiniger) empfohlen. Um ein mattes Aussehen und Kratzer zu vermeiden, dürfen für alle polierten Oberflächen für die Reinigung nur nicht abrasive Werkzeuge verwendet werden. Um eine korrekte Reinigung mit säurehaltigen Reinigungsmitteln auf polierten Oberflächen durchzuführen, ist es unerlässlich, eine in Wasser verdünnte gepufferte Säure zu verwenden, die die vom Hersteller empfohlene Säurekonzentration halbiert. Es ist auch wichtig, die Kontaktzeit zwischen den Platten und der Säure zu reduzieren und ein reichliches Nachwischen mit Wasser unmittelbar nach der Reinigung vorzusehen.

Prodotti con una tinta o un'intensità scura rivelano una certa sensibilità qualunque sia la superficie e, per ottenere una completa e corretta pulizia, comportano una manutenzione più tempestiva ed accurata. Per tutti i colori ed in particolare per i toni bianchi o similari, è estremamente rilevante la prima pulizia successiva all'installazione, al fine di rimuovere completamente i residui di stucchi o collanti.

Bitte beachten Sie die folgende Übersicht der Reinigungsprodukte.

\_\_ Dans le cas de taches particulières et/ou résistantes, il est conseillé d'utiliser des détergents spécifiques (neutres de préférence). Afin d'éviter les opacifications et les rayures, toutes les surfaces brillantes doivent être nettoyées avec des produits non abrasifs. Pour effectuer un lavage correct à l'acide sur les surfaces brillantes, l'utilisation d'un acide tamponné dilué dans de l'eau, en réduisant de moitié la concentration acide conseillée par le fabricant, est indispensable. En outre, il est fondamental de réduire la phase de contact entre les plaques et l'acide, en prévoyant immédiatement après le nettoyage un rinçage abondant à l'eau.

Par rapport à certaines typologies de taches, les produits de couleurs claires ou noires intenses révèlent une certaine sensibilité quelle que soit la surface et, pour obtenir un nettoyage complet et correct, requièrent un entretien soigné et lorsque nécessaire. Pour toutes les couleurs, et notamment pour les tons blancs ou similaires, le premier nettoyage qui suit l'installation est extrêmement important afin d'enlever complètement les résidus de produits de remplissage des joints et d'adhésifs.

Nous vous invitons à consulter le récapitulatif inhérent aux produits pour le nettoyage indiqué ci-après.

\_\_如果出现特殊和/或顽固污渍，建议使用特定的清洁剂（最好是中性）。为了避免变暗和刮损，所有抛光表面在清洁时都需要非研磨性设备。要在抛光表面上进行正确的酸洗，必须使用在水中稀释的缓冲酸，将制造商建议的酸浓度减半。此外还必须减少板材和酸之间的接触时间，并在清洗后立即用大量的水彻底冲洗。浅色或深黑色产品，无论其表面如何，都对某些类型的污渍显示出一定的敏感性。要进行完整和正确的清洁，需要更及时和准确的维护。对于所有颜色，特别是白色之类的颜色，安装后的第一次清洁非常重要，以便完全去除填缝剂或粘合剂的残留物。请您查阅下面列出的清洁产品的相关摘要。

## TIPOLOGIE DI DETERGENTI Dove è consentita la vendita

### TYPES OF DETERGENTS

Where sales are permitted

### ART DER REINIGUNGSMITTEL

Wo der Verkauf erlaubt ist

### TYPES DE DÉTERGENTS

Où la vente est permise

洗涤剂的种类  
允许出售的地方

SOLVENTI (candeggina, acqua-ragia, acetone, trielina, diluente alla nitro)  
SOLVENTS (bleaching solution, oil of turpentine, acetone, trichloroethylene, nitrate based thinner)

LÖSUNGSMITTEL (Bleichmittel, Terpentin, Azeton, Trichloräthylen, Nitroverdüner)

SOLVANTS (eau de Javel, essence de térebenthine, acétone, trichloréthylène, diluant nitro-cellulosique)

溶剂 (漂白剂, 松节油, 丙酮, 三氯乙烯, 硝基稀释剂)

ACIDI (acido muriatico, acido cloridrico, acido fosforico)

ACIDS (muriatic acid, hydrochloric acid, phosphoric acid)

SÄUREN (Chlorwasserstoffsäure, Salzsäure, Phosphorsäure)

ACIDES (acide chlorhydrique, acide phosphorique)

酸 (盐酸, 氢氯酸, 磷酸)

DETERGENTI A BASE ALCALINA - ALCALI (detergenti professionali alcalini)

ALKALINE BASED DETERGENTS - ALCALI (alkaline-based professional detergents)

REINIGUNGSMITTEL AUF ALKALISCHER BASIS - ALCALI (professionelle alkalische Reinigungsmittel)

NETTOYANTS À BASE ALCALINE - ALCALI (nettoyants professionnels alcalins)

碱性洗涤剂 (专业碱性洗涤剂)

SUPERFICI   SURFACES   OBERFLÄCHEN   SURFACES   曲面	LUC	SLK	SP	NAT	LUC	SLK	SP	NAT	LUC	SLK	SP	NAT
<b>TIPI DI MACCHIE   TYPES OF STAIN   FLECKENARTEN</b> TYPES DE TACHES   污渍类型												
<b>Birra</b>   Beer   Bier   Bière   啤酒					•					•	•	•
<b>Caffè</b>   Coffee   Kaffee   Café   咖啡	•											
<b>Calcare</b>   Lime   Kalk   Calcaire   水垢					•	•	•	•				
<b>Cera di candela</b>   Candle wax   Kerzenwachs   Cire de bougie   蜡烛	•	•	•	•								
<b>Coca Cola</b>   可口可乐	•											
<b>Colla</b>   Glue   Klebstoff   Colle   胶水	•	•	•	•								
<b>Gelato</b>   Ice cream   Eis   Crème glacée   冰淇淋												
<b>Gomma da masticare</b>   Chewing gum   Kaugummi   Chewing-gum   口香糖	•	•	•	•						•	•	•
<b>Grasso, Olio</b>   Grease, Oil   Fett, Öl   Graisse, huile   油脂, 油									•	•	•	•
<b>Inchiostro</b>   Ink   Tinte   Encre   墨	•	•	•	•								
<b>Nicotina</b>   Nicotine   Nikotin   Nicotine   尼古丁	•	•	•	•								
<b>Pennarello</b>   Felt-tip pen   Filzstift   Feutre   标号笔	•	•	•	•								
<b>Resine</b>   Resins   Harze   Résines   树脂	•	•	•	•								
<b>Ruggine</b>   Rust   Rost   Rouille   铁锈					•	•	•	•				
<b>Smalto per unghie</b>   Nail polish   Nagellack   Vernis à ongles   指甲油	•	•	•	•								
<b>Sigaretta</b>   Cigarette   Zigarette   Cigarette   香烟	•	•	•	•								
<b>Vernice murale</b>   Wall paint   Wandfarbe   Peinture   墙面漆	•	•	•	•	•	•	•	•				
<b>Vino</b>   Wine   Wein   Vin   葡萄酒	•											